



# un/settling ROUTINE

## 07:00 – 09:00

**un/settling beginnings** Waking up, moving and witnessing others moving. A place where minds can observe themselves, curiosity can reign and preconceptions can lessen. Preparing the space and ourselves through shared body practice.

**on/zekere beginsels** Wakker worden, bewegen en anderen zien bewegen. Een plek waar gedachten zichzelf kunnen observeren, nieuwsgierigheid heerst en vooroordeelen minderen. Voorbereiding van de ruimte en onszelf in een gedeelde lichaamspraktijk.

**in/stables débuts** Se réveiller, bouger et assister aux mouvements des autres. Un endroit où les esprits peuvent s'observer, la curiosité peut régner et les préjugés se résorber. Préparation de l'espace et de chacun à travers un échange de pratiques corporelles.

**بدايات غير/مستقرة** تغيير أنفسنا والمساحة حولنا عن طريق مارين حسية مشتركة. الاستيقاظ، التحرك ومشاهدة الآخرين يتحركون. هذا وقت تستطيع به الفضول وتقليل التصورات المسبقة.

## 09:00 – 11:00

**un/settling bakery** Daily sourdough bread baking: while the dough begins fermenting we wonder about the movement of micro-organisms and the migration of humans; the birth of agriculture and the psychology of its enslavement; hyper productivity and the imagining of alternatives when evolving our relationship to the world we share.

**on/zekere bakkerij** Dagelijks zuurdesembrood bakken: terwijl het deeg begint te fermenteren denken we na over de beweging van micro-organismes en de migratie van mensen; het ontstaan van de landbouw en de psychologie van zijn onderwerping; de hyperproductiviteit en het inbeelden van alternatieven om de relatie tot onze aarde te veranderen.

**in/stable boulangerie** Cuisson du pain au levain toute la semaine: pendant que la pâte commence à fermenter, nous nous interrogeons sur le mouvement des micro-organismes et la migration des êtres humains; la naissance de l'agriculture et la psychologie de sa esclavage; l'hyper productivité et l'imagination des alternatives lors de l'évolution de la relation au monde que nous partageons.

**مخبر غير/مستقر** خبر العجين يومياً. بينما تختبر العجينة تحاكي حركة الكائنات الدقيقة و هجرة البشر؛ ولادة الزراعة والستراقق الناجح عنها؛ الاتجاه الفائق و تحيل البال عن تطوير عالمتنا مع العالم الذي نشاركه.

**Leo Kay & guests:** Kim Snaeuwaert, Anyuta Wiazemsky, Gosie Vervloessem, Spela Petric, Rares Craiu...

## 11:00 – 12:30

**un/settling walks & gestures** Register for class/es you might not easily find elsewhere: we work with blind walking legs and gesturing arms. Sign language 'will come to you' in small lessons. The walks will not lead far away but do require your full attention and trust.

**on/zekere wandelingen en gebaren** Registrer voor les(en) die je elders misschien niet zo makkelijk vindt: met gesticulerende armen wandelen we blindlings. Gebarentaal pik je op in kleine lessen. De wandelingen leiden niet ver, maar vragen wel je volledige aandacht en vertrouwen.

**in/stables proménades & gestes** Inscrivez-vous à des cours que vous pourriez ne pas trouver facilement ailleurs: travail de jambes nues qui marchent à l'aveugle et de bras gesticulants. La langue des signes 'viendra à vous' à travers de petites leçons. Les promenades ne mèneront pas bien loin mais requièrent toute attention et votre confiance.

**نزة و إعاءات غير/مستقرة** التسجيل في دروس لن تجدها بسهولة في مكان آخر: غشى بأرجل عباءة وأياد ملوحة. ستأخذ درس قصير في لغة الإشارة. هذه النزهة لن تأخذكم بعيداً ولكن تتطلب ثقلكم وتركيزكم.

## 12:30 – 14:00

**settling down at noon** siesta! ... in this bring-in-lunch-room nothing must be done and everything can happen.  
**settelen op de middag** siesta! ... in deze breng-je-eigen-lunch-mee-ruimte moet niets en kan alles.  
**se poser à midi** siesta! ... dans cet espace-amenez-votre-propre-déjeuner, rien n'est à faire et tout peut arriver.

**الاستقرار في الظهيرة** في هذه القاعة وفي هذا الوقت لا يجب القيام بأي شيء ولكن ممكن أن يحدث كل شيء.

## 14:00 – 16:00

**un/settling borders** Where in the world would we want to settle if we had (the choice) to leave? Register for an indoor journey to the outdoor world. A mental stretch in the afternoon and an attempt to differentiate, nuance and figure out what our perceptions on migration and displacement are made of.

**on/zekere grenzen** Waar zouden we willen settelen indien we zouden (kunnen) vertrekken? Registrer voor een reis van de binnen naar de buitenwereld. Een mentale spreidstand in de namiddag en een poging om te differentiëren, nuanceren en uit te zoeken uit wat onze waarnemingen rond migratie zijn opgebouwd.

**in/stables frontières** Dans quel endroit du monde voudrions-nous nous installer si nous devions (choisir de) partir. Inscrivez-vous pour un voyage intérieur vers un monde extérieur. Un étirement mental dans l'après-midi et une tentative de différenciation, de nuance et de compréhension de ce qui constitue nos perceptions autour de la migration et du déplacement.

**حدود غير/مستقرة** أين نريد الاستقرار في العالم إذا كان لدينا خيار المغادرة؟ التسجيل لرحلة داخلية إلى العالم الخارجي. امتداد عقلي في فترة ما بعد الظهر ومحاولة تمييز، وتفريق، ومعرفة تصوراتنا عن الجهة والنزوح.

**Wednesday 1/8 only kids! (parents welcome but quiet)**

## 16:00 – 18:00

**un/settling fingers** Hands and fingers move, from thing to thing, every day, we don't pause nor wonder why. By making soundscapes we try voicing something belonging to the act of migrating by approaching things as hands-on as possible. You can listen or join in by moving things together.

**on/zekere vingers** Handen en vingers bewegen, van ding naar ding, elke dag, we staan er niet bij stil en vragen ons niet af waarom. Door het maken van soundscapes proberen we letterlijk en figuurlijk iets hands-on te zeggen over migratie. Je kan luisteren of meedoen door samen de dingen te bewegen.

**in/stables doigts** Les mains et les doigts bougent, de chose en chose, tous les jours, sans que l'on s'arrête ou qu'on se demande pourquoi. En composant des paysages sonores, nous essayons d'exprimer quelque chose qui appartient à l'acte de migrer en approchant les choses autant que possible. Ecoutez ou participez en déplacement des choses.

**أصابع غير/مستقرة** تتحرك الأيدي والأصابع، من شيء إلى آخر، كل يوم، ولا تتوقف أو تتسائل لماذا. يهاجر البشر من مكان إلى آخر كل يوم على أمل العثور على حياة أفضل. من خلال عمل نسخ صوتية، نحاول التعبير عن شيء، بينما نتمنى إلى عملية الهجرة من خلال الانخراط بالأمور مباشرة. تستمعون والاستماع أو الاشتراك عن طريق تحريك أشياء معاً.

## 18:00 – 20:00

**settling down for supper** fed and enlightened but hungry and sober (enough) to continue our evening. Bring your picnic to our whispering bar.

**settelen op de avond** gevoed en verlicht, maar hongerig en sober (genoeg) om de avond verder te zetten. Breng je eigen picknick naar onze fluisterende bar.

**se poser pour dîner** Nourri et éclairé mais affamé et (suffisamment) soûr pour poursuivre la soirée. Apportez votre pique-nique à notre café des murmures.

**الاستقرار لتناول العشاء** مغذي ومتور ولكن جائع ووصين ( بما فيه الكفاية ) لمواصلة أمسيتنا - أحضروا طعامكم إلى البار.

## 20:00 – 22:00 \*\*\*

**un/settling hosts & guests** Hosts will be influenced by their guests. We will not necessarily share the same ideas or approaches, but we will definitely engage with each other. You can just attend or get involved.

**on/zekere hosts & gasten** Hosts worden beïnvloed door hun gasten. We houden er misschien niet dezelfde ideeën of benaderingswijzen op na, maar we gaan zeker met elkaar in verbinding. Kijken en of meedoen kan.

**in/stables hôtes & invités** Les hôtes seront influencés par leurs invités. Nous ne partagerons pas nécessairement les mêmes idées ou approches, mais nous nous engagerons certainement les uns avec les autres. Vous déterminez la mesure de votre implication.

**مضيفون و ضيوف غير / مستقررون** سوف يتاثر الضيوف بضيوفهم. قد لا نشارك نفس الأفكار أو المذاهب ولكننا بالتأكيد سنتواصل. يمكن فقط الحضور أو المشاركة.

## 22:00 – 24:00

**un/settling endings** Each day ends with a dance on a beat gathering the recorded 'sounds of the day'. Preparing mentally and physically for dancing we move ourselves into a collective little trance.

**on/zekere afloop** Elke avond eindigt met dansen op een ritme verweven met klanknamen 'van de dag'. Mentaal en fysiek voorbereid bewegen we ons collectief in een kleine trance.

**in/stables conclusions hôtes & invités** Chaque journée se termine par une danse sur un rythme rassemblant les enregistrements « des sons de la journée ». Prépare mentalement et physiquement à danser, nous entrons dans une petite transe collective.

**نهايات غير/مستقرة** ينتهي كل يوم برقصة على إيقاع يجمع «أصوات اليوم» المسجلة. نحضر أنفسنا عقلياً وجسدياً لهذه الرقصة عن طريق الدخول ببطء نشوة جماعية.

**talking with hands and feet & coming home in circles**

**praten met handen en voeten & thuiskommen in cirkels**

**الكلام بيدنا ورجاننا إلى الوطن في دوار**

**uni/polished/jewels or art practice—many ways of thinking change**

**bijoux nonpolis de la pratique d'art—de nombreuses façons de penser de changer**

**جوهر مدارسة الفنـ طرق متعددة للتفكير بالتغيير**

**stuff moves & sounds constantly**

**des trucs bougent & sonnent sans cesse**

**الأشياء تتحرك وتصدر صوتاً دائماً**

**perceptions are born in a (state of) mind**

**الчувствون ولدلة حالة ذهنية**

**universe**

**الكون**

**your body absorbs it all—you are guided through the early & late hours**

**جسمك يمتص كل شيءـ تُهدى من خلال الساعات الأولى والأخيرة**



your body absorbs it all—you are guided through the early & late hours

جسمك يمتص كل شيءـ تُهدى من خلال الساعات الأولى والأخيرة